

# Lệ phí và tiền phạt

Đạo luật Y tế Công cộng (Public Health Act) 2010 và Quy định Y tế Công cộng (Public Health Regulation) 2012 bắt đầu có hiệu lực vào ngày **1 tháng Chín năm 2012**. Nhằm bổ sung việc thi hành Đạo luật và Quy định, chúng tôi đã biên soạn một loạt TỜ THÔNG TIN trình bày các yêu cầu chính liên quan tới những lĩnh vực nhất định. Muốn biết thêm thông tin về Đạo luật và Quy định, quý vị hãy vào trang mạng [www.health.nsw.gov.au/phact](http://www.health.nsw.gov.au/phact) của Bộ Y tế NSW.



## LỆ PHÍ NỘP ĐƠN VÀ LỆ PHÍ THÔNG BÁO

Theo Quy định Y tế Công cộng (Public Health Regulation) 2012, đơn xin hay giấy thông báo liên quan tới những lĩnh vực trong bảng dưới đây có thể bị tính lệ phí. Nộp đơn lại hoặc cập nhật chi tiết thông báo sẽ không bị tính thêm lệ phí.

<b>Điều 6</b>	Đơn xin phép gắn hệ thống nước ấm tại bệnh viện	160 đô-la
<b>Điều 11</b>	Thông báo gắn hệ thống làm lạnh bằng nước và hệ thống nước ấm	Tối đa 100 đô-la
<b>Điều 19</b>	Thông báo về hồ bơi hay spa công cộng	Tối đa 100 đô-la
<b>Điều 31</b>	Thông báo về việc thực hiện thủ thuật xuyên thủng da	Tối đa 100 đô-la
<b>Điều 70</b>	Đơn xin khai quật di hài người quá cố	320 đô-la
<b>Điều 78</b>	Đơn xin hỏa táng di hài người quá cố đã chôn trong thời gian ít nhất 10 năm	100 đô-la
<b>Điều 89</b>	Thông báo về các vấn đề cần ghi vào sổ đăng bạ nhà xác và nơi hỏa táng	Tối đa 100 đô-la

## GIẤY THÔNG BÁO CHẤM CHỈNH VÀ LỆNH CẤM

Theo Đạo luật Y tế Công cộng (Public Health Act) 2010, khi cơ quan hữu trách gửi giấy thông báo chấm chỉnh hoặc lệnh cấm cho quý vị, quý vị có thể phải trả lệ phí. Theo chi tiết trong bảng dưới đây, số tiền sẽ tùy thuộc lý do gửi và ngày gửi giấy thông báo hoặc lệnh cấm.

(a) Trong trường hợp gửi giấy thông báo chấm chỉnh hoặc lệnh cấm cho người điều hành cơ sở có hệ thống điều hòa:		(b) Trong bất kỳ trường hợp nào khác:	
trước ngày 1 tháng Bảy năm 2013	500 đô-la	trước ngày 1 tháng Bảy năm 2013	250 đô-la
từ ngày 1 tháng Bảy năm 2013 trở đi và trước ngày 1 tháng Bảy năm 2014	515 đô-la	từ ngày 1 tháng Bảy năm 2013 trở đi và trước ngày 1 tháng Bảy năm 2014	255 đô-la
từ ngày 1 tháng Bảy năm 2014 trở đi và trước ngày 1 tháng Bảy năm 2015	530 đô-la	từ ngày 1 tháng Bảy năm 2014 trở đi và trước ngày 1 tháng Bảy năm 2015	260 đô-la
từ ngày 1 tháng Bảy năm 2015 trở đi và trước ngày 1 tháng Bảy năm 2016	545 đô-la	từ ngày 1 tháng Bảy năm 2015 trở đi và trước ngày 1 tháng Bảy năm 2016	265 đô-la
từ ngày 1 tháng Bảy năm 2016 trở đi	560 đô-la	từ ngày 1 tháng Bảy năm 2016 trở đi	270 đô-la

Trong trường hợp nhân viên có thẩm quyền phải kiểm tra lại cơ sở bị gửi Lệnh Cấm theo mục 46 (1) trong Đạo luật, người điều hành cơ sở phải trả lệ phí 250 đô-la mỗi giờ với lệ phí tối thiểu là nửa giờ và tối đa là 2 giờ đồng hồ (không tính thời gian đi lại).

# Lệ phí và tiền phạt

## TIỀN PHẠT

Theo những lĩnh vực đặc biệt trong *Đạo luật* và *Quy định*, khi không tuân thủ các yêu cầu pháp lý, quý vị có thể bị gởi giấy phạt và sau đó phải trả tiền phạt theo giá tiền trong bảng dưới đây. Số tiền phạt tối đa sẽ nhiều hơn đối với những vụ bị truy tố và có thể bao gồm tiền phạt hàng ngày.

### Kiểm chế *Legionella*

Đạo luật Y tế Công cộng (Public Health Act) 2010	Mục 28	Vi phạm Điều 6 (3) trong Quy định – không gắn bộ lọc không khí cho hệ thống kiểm soát không khí	Cá nhân 550 đô-la Công ty 1.100 đô-la
	Mục 31	Không thông báo vị trí gắn hệ thống làm lạnh bằng nước hoặc hệ thống nước ấm tại cơ sở	Cá nhân 220 đô-la Công ty 440 đô-la
	Mục 47	Không tuân thủ Lệnh Cấm	Cá nhân 1.650 đô-la Công ty 3.300 đô-la
Quy định Y tế Công cộng (Public Health Regulation) 2012	Điều 10(1)	Hệ thống không được nhân viên có thẩm quyền chứng nhận hàng năm	Cá nhân 220 đô-la Công ty 440 đô-la
	Điều 13	Không trưng bày Lệnh Cấm	Cá nhân 220 đô-la Công ty 440 đô-la

### Xuân thủng da

Đạo luật Y tế Công cộng (Public Health Act) 2010	Mục 38 (1)	Vi phạm Điều 23(1)(b) – không có thùng rác	Cá nhân 110 đô-la Công ty 220 đô-la
		Vi phạm Điều 23(1)(c) – không có bồn rửa tay có nguồn nước sạch, ấm và có thể uống được	Cá nhân 550 đô-la Công ty 1.100 đô-la
		Vi phạm Điều 25(1) – không có đồ đựng vật bén nhọn thích hợp	Cá nhân 550 đô-la Công ty 1.100 đô-la
	Mục 38(2)	Không thông báo	Cá nhân 220 đô-la Công ty 440 đô-la
	Mục 47	Không tuân thủ Lệnh Cấm	Cá nhân 1.100 đô-la Công ty 2.200 đô-la
Quy định Y tế Công cộng (Public Health Regulation) 2012	Điều 33	Không trưng bày Lệnh Cấm	Cá nhân 220 đô-la Công ty 440 đô-la

### Kiểm soát hồ bơi và spa công cộng

Đạo luật Y tế Công cộng (Public Health Act) 2010	Mục 35(1)	Không tuân thủ Điều 3(1), Bảng 1 – không gắn hệ thống tự động hay thường trực điều tiết lượng thuốc cho hồ	Cá nhân 550 đô-la Công ty 1.100 đô-la
	Mục 35(2)	Không thông báo	Cá nhân 220 đô-la Công ty 440 đô-la
	Mục 37	Không trưng bày Lệnh Cấm	Cá nhân 220 đô-la Công ty 440 đô-la
	Mục 47	Không tuân thủ Lệnh Cấm	Cá nhân 1.100 đô-la Công ty 2.200 đô-la
Quy định Y tế Công cộng (Public Health Regulation) 2012	Điều 17(4)	Không trưng bày Lệnh Đóng cửa Tạm thời của Tổng Giám đốc	Cá nhân 220 đô-la Công ty 440 đô-la

## Tim hiểu thêm thông tin ở đâu

Nếu thuộc diện phải tuân thủ Đạo luật Y tế Công cộng (Public Health Act) 2010 và Quy định Y tế Công cộng (Public Health Regulation) 2012 khi Đạo luật và Quy định bắt đầu có hiệu lực và muốn biết thêm thông tin, quý vị có thể:

- Liên lạc với Hội đồng Thành phố địa phương
- Liên lạc với Ban Y tế địa phương
- Vào trang mạng của Bộ Y tế NSW xem Đạo luật Y tế Công cộng (Public Health Act) và Quy định Y tế Công cộng (Public Health Regulation) tại

[www.health.nsw.gov.au/phact](http://www.health.nsw.gov.au/phact)